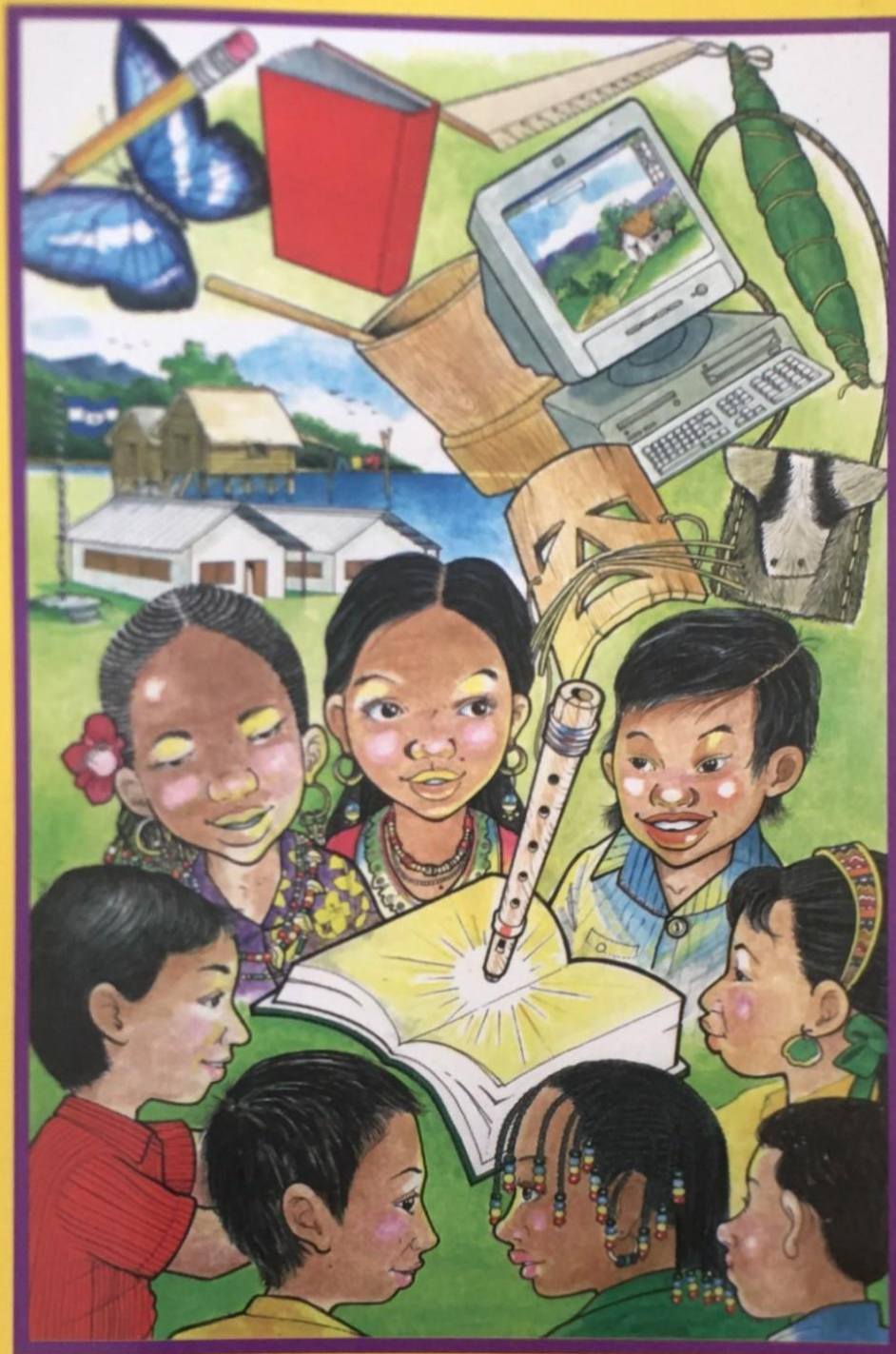


# Tubidu Wañeñe ¡Mau!

## Qué Bonita Es Mi Lengua



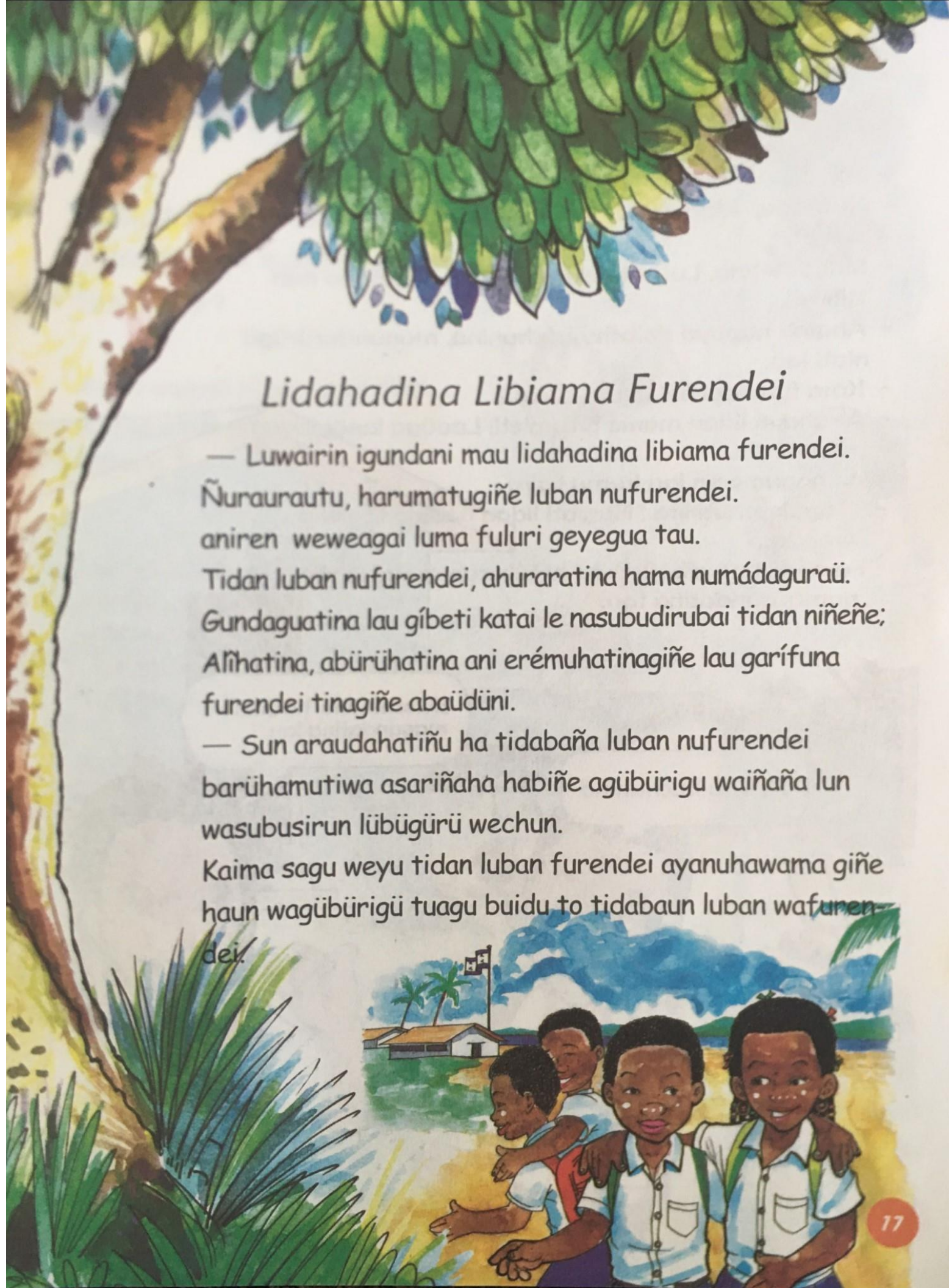
2

**Libiama Furendei**

**Segundo Grado**

**Pueblo Garifuna**

**Colección Cipotes de Nuestros Pueblos, No. 2**



## *Lidahadina Libiama Furendei*

— Luwairin igundani mau lidahadina libiama furendei.  
Ñuraurautu, harumatugiñe luban nufurendei.

aniren weweagai luma fuluri geyegua tau.

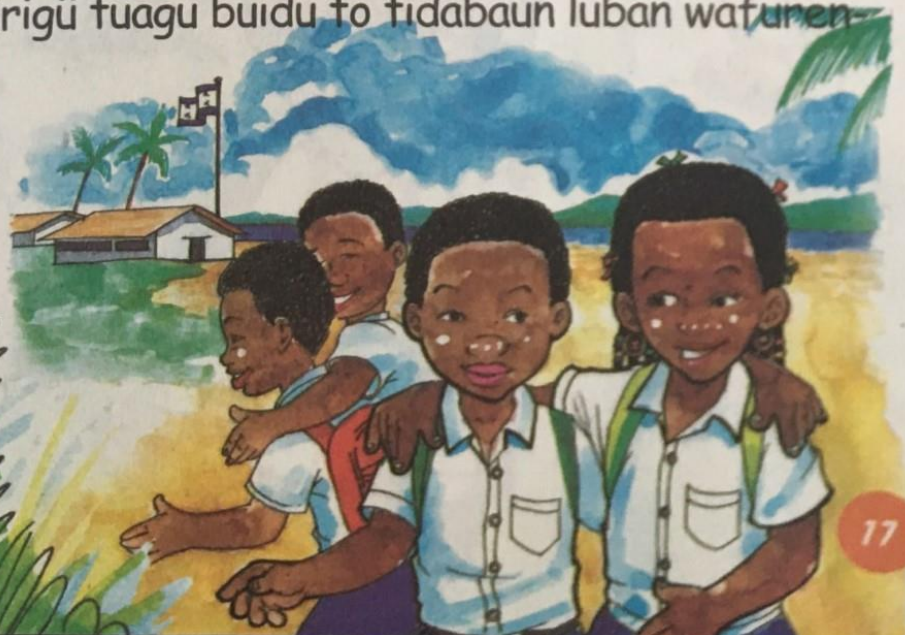
Tidan luban nufurendei, ahuraratina hama numádagurau.

Gundaguatina lau gíbeti katai le nasubudirubai tidan niñeñe;

Alíhatina, abürühatina ani erémuhatinagiñe lau garífuna  
furendei tinagiñe abaüdüni.

— Sun araudahatiñu ha tidabaña luban nufurendei  
barühamutiwa asariñaha habiñe agübürigu waiñaña lun  
wasubusirun Lübügürü wechun.

Kaima sagu weyu tidan luban furendei ayanuhawama giñe  
haun wagübürigü tuagu buidu to tidabaun luban wafuren-  
dei.





## Lúragate Limun

Láruwaguñei barana yarafa lun duna limun funumietíñu gúrigia ha achülürübaña daritiñun aban libidu síndurú ginti. Dirigan liribai hama liduheñu hogia adügübalí aüdü hichigati Sawai luagu hafulasun.

Íñeñei garifuna adumurehaubau suwandan. Anirei wuñiyu wewe lun tabunawaguniwa muna labu tagiwerihaun guríara. Ílana aüdü agaliruhatiñu usari, hawuiya, babunu, arihuwatiñu dunuru fawa, hódaraga, Kolibiri hama gurewegi.

Digátiñu auchahatiñun gulilawarü, bürütauba, duba hibeagai íliru hagumuchaguña.

Bunaguatiñu giñe ílana aüdü gain, fáluma, baruru awasi, mabi tuma ámu tûyerigu nadü.

Lidan aüdü anurein luban furendei, luban atuadi, duna lidagiñe paipu, igemerí wagadi, luma gágamuru anurein ligilisi Katolica tuma Morabu.

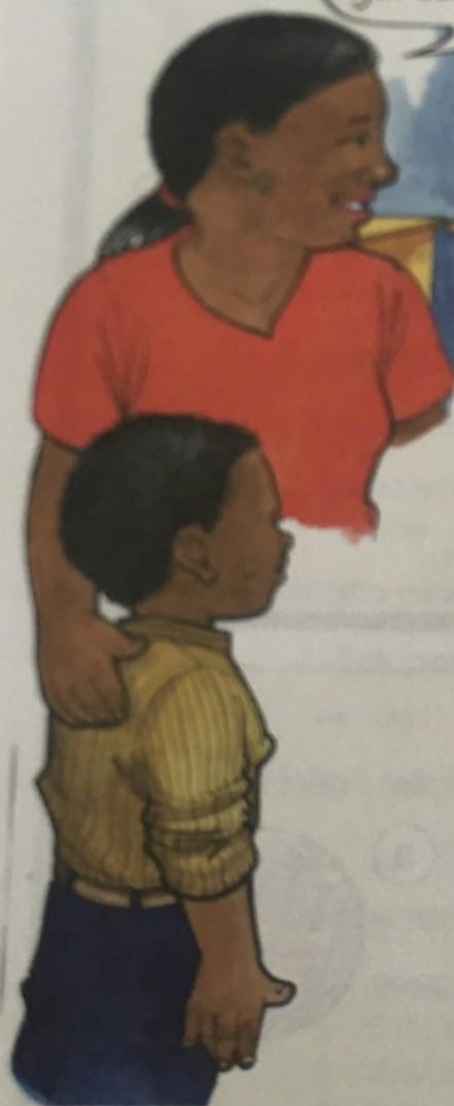
Lufedu Limun gumeseti lidan dûsu hati luagu tuweyuri Sandu/Bigu Inmakulada Konsepción de Maria lagúmucha üwara luma irumu.



## Láibuga Tanitu Tidaun Lubân Furendei Biamatu Iñeñein

*Lun labürüdüníwa megeiwatu  
ligaradân lagüriawagüle*

*Idaluba nachülürün tidaun  
habürüdüwagüle gürigia*



- Lángiñe láchurarun ligia lachülürün aibaguaina hábion abân labaüdahan tun lúguchu.
- ! Núguchu, núguchu!, lariñahaña numada Pedrito nún tidan luban furendei " Juan Francisco Bulnes" to ñein lubai, furendei hamâ biama, iñeñei.
- i Busiñe tinayebe giñe nafurenderún tidan !
- Maribanti lira Tanitu, kaímau tidaun lúban furendei tuguya.
- Murusu dân lúmagiñe aban lachülürun Tanitu tuma lúguchu tidaun lubân furendei.
- Buití binafui araudahatu. Busiñetina nabürüdagüdüni Tanitu lidan libiama grau.
- Maribanti. Ka gia tuyerigu garada hanügübaun? i oh..! ni aban araudahatu.
- Lun gawara lân hadürüdagüdüni megeitiwa ligaradan lagüriawagüle irahü le.
- Araudahatu. Idalubagia nachülürün tidaun habürüdawagüle gürigia barüwana?
- Haiba lidagiñe üma le chülü tubadu bádiri, Tigibugiñe gabolidu teredera habürüdüwagüle gürigia.
- Seremei araudahatu, wagiribudayaba.



## Adamuridaguni Wáiriti Hani Animâlugu

Wairie gadui, haruwaite animalugu aban lasaminarun lagunbirahan lun abân adamuridaguni wairiti. abân larinogun tun wairiyau gurewegi, afiyuhatu:  
— Agunbiraha baña sùn ábutigu hani sun animalugu lun abân adamuridaguni wairiti weyu samudi. Samudi ligia rabanweyu aban haúndaragun laru duna fudugu.

— Daranumuti aundaruní liña wairie Gádui. Wairiyau gurewegi aban talirunun gárada uweyuri ligia tariñoga:

— Wayanuha luagu damichi le sunufui badiwa.

— Sùn ábutiñu iñura, hamai háhabu lun tapurupurun gárada uweyuri, liña wairie Gádui.

— i Purupuatu ! haña súnubai.

— Amuriahnumuti dumurei liña usari. — wügüriña tau hárumate habu halügüniñu aunli sagü weyu haibahaniwa afaragua hamawa. Hanufude guadiwa.

— Lumagiñe ñadina usari liña gasigamu. Kataitima le ahuchüragüdübadiwa wagaira, uwali lan fulasu lun waramudagun ni, ubanaü lun waigin o lun warámudagun.

— Amuriah numuti dumurei liña babunu: niduheñu, wayamaga mádarihadiwa waigin. Chañhama, barüwana wewe gudahamaun. Aban liñuruni agare lili ligia larinogun.

— Aúnabatina hawagu sun íbirigu ha abagaridubaña dúnarugu. Awanha lágiñe lau idíheri luai arufun, güwüi, seni luma paisini le hachürübai dunarugún le wósütimabai lamabaiduña lân dunagai. Abânti láunabun Gaigusi:

— Aúndara wama lûn wagaindagún luagu hawiwandagüle wanibâfugu.

— i Purupuwati haña sungubai i

Abân ladáuruni wairiyei Gádui adamuridaguni.

“ Uwalan gasfiyei bani lagumuhaun búmati lubá basakürihabaima lárigiñe ”.



## Tasüüragún Sabadu

Sengü feru sabadu aban hauchun hasüüragun lidan aban aibáguni. Sungubai aban hareinserun lau lidan lémeri furí, aban tararomun gaidi, leginisi, silipasi, sabadu tenisi, pantufula tabu sandalia.

Sepiyu le tiriraha sabadu, ligia íchigai umalali lanina furí.

Leginisi laduga tidíbune aban eredeínatan árigi gaidi laduga tihúru síñati tówanserun.

Tiabin sabadu tenisi maibaguntu luei tawiyedun.

Sandalia ogañeinrubalin sügüguau laduga oufutimatan.

Aban medaya golu lederegarubaun sepiyu tíriraha sabadutun.

— Wagia ogañeinrubali furumieti fulasu tiña sandalia.

— Wagia achülüra biamani tiña gaidi.

— Wagia ürüwani, ani luagu murusun machulu wamá tiña sabadu tenisi.

— ¡ Uf ! Uf !

itagaräyeye

machulu wamá;

wagia igadurunibai

ani agumuhauni.

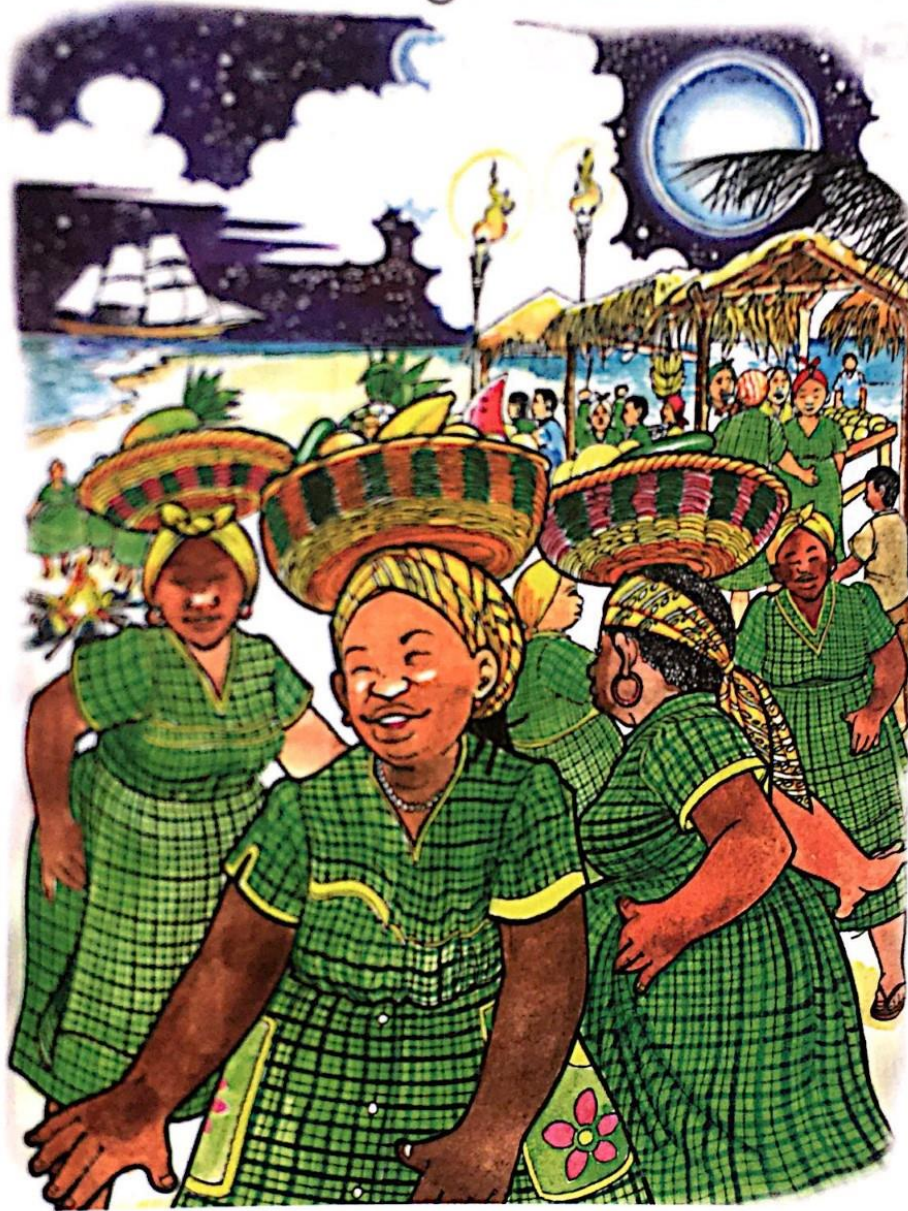
Tiña leginisi ahaun pantufula

mefêngubaitu luagu nikata

ladüga tereederun arúmuga.



# Eígini Lánina Lefeduhon Hachülürün Garínagu Induron



Efeduhawamuti düsu lidan gadürü hati wachülüragüle ubouhu Rubadan Indura.

Bugarügü hamutiwa giyounu yurumaigiñe ladüga mahalanbuga ábuti Joseph Satuye lun gada muwa hamá garínagu abân lubaiti habuguniwa lidangiñe ubouhu ligia lûn herederun labu wamuân.

Adámurini afânsehati houndarun hiñaruñun wagaira alídehatiñu lidan aüdü lun tasuesihon turierigu daigüo dunigu hani garínagu to lûnbon hefeduhani tau lidan efeduhani le.

Efeduhouwati lau lumalali garawon, wadabagai Aduguwati gie eigüni laiburi hudutu, wayamaga tabu bugudura gisôu, dani, darasa lau úduraü furidu o ariran gisôu, ereba, alíbele, katon, dugunu, gefegua, peteta, salforita. Uniñeîn kaiburi: mámara, hiyú, lebuya, tuma geibi hudutu tibirigu unuñe.

## Nidufi le Gabinahadibai

Sun inánigu wogaira wáraunu hama  
wiritiñu subuseti dufi waun.

Dufi aban lidogiñe hurarü ubebeni.

Añein giñe adügütiñun hadufi.

Gibeti luruyei hurarau lau dufi wagia  
Gárinogu ahurara wamuti dufi lau  
chapa, aban wadügun huyu larigiñe  
wabinogüdei dufi, wâdahei chapa lau,  
dei lun lebelurun lidaun huyu.

Irahü le ebelâguagüdübai gíbeti  
chapa lidaun huyu, ligia agañeirubali  
huraraü.

Añareingiñe irahüñu sumaditiñu lau  
dufi. Áhuraragüda hamuti lau gúrudu  
luma lau hágubu, lumagien aban  
aubau lun le aban





# Habinahân Águru Würiña

Abinahani hani águru le, habinaha würiña Lenca.  
Lân lira hadaüragua dunigu helele lagu.

Parütu taniguagu wuisiyu fuluri.

Itara lubai liri abinahani lê ladüga lidan rügüñe lân weyu  
besali labinahouwa kaiburi keinsi lidan nefuhati odanle  
basansirun tabugurate áundaruni FETRIC.

Águru lubaiti liri abinahani le lubá águru gañutiñun  
gawaratiti haunigiragun haungua.

Lisuruniti abinahani le lebunabei hafagun wuriñâ luagu  
halân.

wagia garinagu anuren giñe sun turieigu abinahani wama

